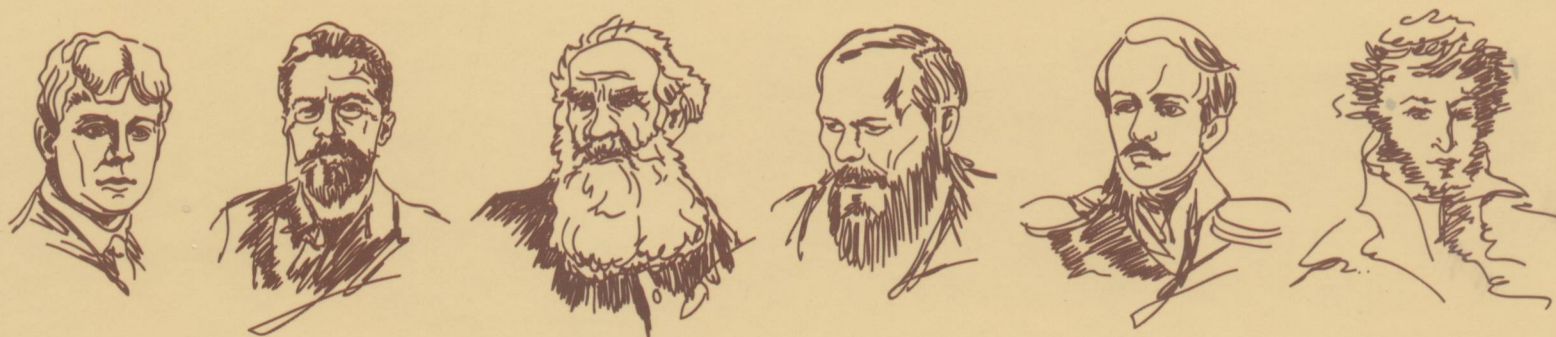


РУССКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА
В МИРОВОМ КОНТЕКСТЕ



**Международные связи
русской литературы
(по собраниям Пушкинского Дома)**



УДК 882
ББК 83.3(2Рос=Рус)
Р768



ИЗДАНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНО ПРИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ
РОССИЙСКОГО ФОНДА ФУНДАМЕНТАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
ПО ПРОЕКТУ № 15-34-11072, НЕ ПОДЛЕЖИТ ПРОДАЖЕ

Руководитель проекта
член-корреспондент РАН
В. Е. БАГНО

Редколлегия:
В. Е. БАГНО (председатель), Н. А. ДРОЗДОВ, П. Р. ЗАБОРОВ,
М. Ю. КОРЕНЕВА, Г. Р. МОНАХОВА, С. И. НИКОЛАЕВ

Ответственный редактор
М. Ю. КОРЕНЕВА

Подбор иллюстративного материала из фондов ЛМ ИРЛИ:

П. В. БЕКЕДИН
Е. Ю. ГЕРАСИМОВА
Е. В. КОЧНЕВА
В. С. ЛОГИНОВА
К. А. ЧУДАКОВА

**Подбор иллюстративного материала из фондов РО ИРЛИ,
техническая подготовка рукописей из фондов РО ИРЛИ:**

Л. Д. ЗАРОДОВА

Техническая подготовка материалов:
Н. А. ДРОЗДОВ

Редактор
О. Э. КАРПЕЕВА

Художник
Э. М. КАН

Р768 Международные связи русской литературы (по собраниям Пушкинского Дома)

Альбом / Отв. ред. М. Ю. Коренева; подгот. текстов и коммент. И. В. Аршиновой,
В. Е. Багно, А. В. Волкова, Н. А. Дроздова, К. Б. Егоровой, П. Р. Заборова,
М. Ю. Кореневой, К. С. Корконосенко, Е. О. Ларионовой, С. А. Лунца, М. Э. Маликовой,
Е. А. Митник, Г. Р. Монаховой, С. А. Степиной. — СПб.: Нестор-История, 2017. — 360 с.

ISBN 978-5-4469-1335-0

Альбом знакомит с малоизвестными и новыми документами, а также с изобразительными материалами из собраний Пушкинского Дома, относящимися к истории взаимосвязей русской литературы и мировой культуры. В издании представлены редкие автографы отечественных и зарубежных писателей, переводчиков, философов, церковных деятелей, музыкантов, ученых, коронованных особ, видных политиков разных эпох — от XVII до XXI в. Среди них — автографы испанского короля Филиппа IV, И. С. Баха, Ф. Шиллера, Г. Гейне, Наполеона, английской королевы Виктории, Дж. Г. Байрона, В. Гюго, А. Мицкевича, А. Доде, А. Дюма, Г. де Мопассана, Ч. Диккенса, Ч. Дарвина, К. Маркса, О. фон Бисмарка, А. С. Пушкина, В. А. Жуковского, А. И. Тургенева, Н. В. Гоголя, А. А. Блока, Э. Н. Гиппиус, Т. Табидзе и многих других — всех тех, жизненные пути которых перескались в едином культурном пространстве между Западом и Востоком — уникальном пространстве русской литературы.

ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
(ПУШКИНСКИЙ ДОМ)
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

МЕЖДУНАРОДНЫЕ
СВЯЗИ
РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

(ПО СОБРАНИЯМ ПУШКИНСКОГО ДОМА)

СОДЕРЖАНИЕ*

От редакции.....	4	Г. Р. Державин. «На оппозицию английского парламента о торге невольниками 1805 году». Черновой автограф. <1805> Публикация Н. А. Дроздова.....	42
Грамота короля Филиппа IV о пожаловании Грегорио де Варгасу, должностному лицу миланского герцогства, 200 дукатов одновременно. 1621 Публикация В. А. Ведюшкина.....	6	Император Наполеон Бонапарт. Распоряжение маршалу принцу Невшательскому Л.-А. Бертье. 1808 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	44
Арсений Суханов. «Проскинитарий, или Поклонник святых мест» (Путешествие в Палестину 1649–1653) Материал подготовлен С. А. Лунцем.....	10	Ф.-С. Лагарп. Записка к Александру I. 1810-е Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	46
А. Х. Белобочкий. «Великая наука Раймунда Люллия». 1688–1689 Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	12	Наполеон Бонапарт. Письмо к императрице Марии-Луизе. <1812> Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	48
Журнал участника русского посольства в страны Западной Европы в 1697–1699 гг. Подготовка текста С. А. Лунца, комментарий Е. О. Ларионовой.....	14	А.-Л.-Ж. де Сталь. Письмо к Е. И. Голенищевой-Кутузовой-Смоленской. 1813 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	50
И. С. Бах. Партия первой скрипки из кантаты «Mein Herze schwimmt im Blut» (BWV 199). 1714.....	16	Дж. Г. Байрон. Стихотворение «Мне призрак явился. Из Иова» из цикла «Еврейские мелодии». <1814> Материал подготовлен М. Э. Маликовой.....	52
Б. Ле Бовье де Фонтенель. «Слово похвальное императору Петру Первому». 1730-е Подготовка текста Е. О. Ларионовой, комментарий П. Р. Заборова.....	18	А.-Л.-Ж. де Сталь. Письмо к Ю. фон Крюденер <?>. 1816 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	54
Секретный код, выданный Антиоху Кантемиру из Коллегии иностранных дел при отъезде его резидентом в Лондон в 1731 г. Публикация Н. А. Дроздова.....	20	Ф.-Ж. Тальма. Письмо к маркизе де Кюстин. <1822> Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	56
Вольтер. Выписки из латинских авторов Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	22	О. М. Сомов. Перевод стихотворения Дж. Г. Байрона «Мрак». 1822 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	58
Вольтер. Письмо к будущему прусскому королю Фридриху II. Фрагмент. 1737 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	23	С. Богуш-Сестренцевич. Письмо к Ф. Н. Глинке. 1822 Публикация К. Е. Егоровой.....	60
Д. Дидро. Записка к Ролану Жирбалу. <1782?> Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	24	А. П. Бунина. Перевод «Девятнадцати поучительных слов» Х. Блэра. 1825 Публикация Н. А. Дроздова.....	62
Х. де Рибас. Письмо к А. В. Суворову. 1788 Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	26	Н. И. Тургенев. Дневник путешествия в Западную Европу. 1825 Материал подготовлен М. Ю. Кореновой.....	64
Л.-Ф. де Сегюр. Письмо к кн. Г. А. Потемкину-Таврическому. 1789 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	28	Л. ван Бетховен. Записка к К. Гольцу (?). Фрагмент. <1826> Подготовка текста и перевод Р. Ю. Данилевского, комментарий М. Ю. Кореновой.....	66
В. П. Кочубей. Записки во время путешествия в Англию. 1789 Публикация Н. А. Дроздова.....	30	Ф. Шатобриан, Ф. Купер. Записки в альбом М. А. Голицыной. 1826 Публикация Н. А. Дроздова.....	68
И. Г. Гердер. Отрывок из поэмы «Руины». <1793–1794> Подготовка текста и перевод Р. Ю. Данилевского, комментарий М. Ю. Кореновой.....	32	Ф. Купер. Письмо к М. А. Голицыной <1826> Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	69
И. Г. Гердер. Эпиграмма. Фрагмент. <Б. д.> Материал подготовлен Р. Ю. Данилевским.....	33	В. Скотт. Автограф из альбома М. А. Голицыной. 1826 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	70
Ф. Шиллер. Письмо к Ф. Ю. Грисбах. 1800. Подготовка текста и перевод Р. Ю. Данилевского, комментарий М. Ю. Кореновой.....	34	А. Мицкевич. Дарственная надпись А. С. Пушкину на книге «The Works of lord Byron Complete in One Volume». <1828> Материал подготовлен Е. О. Ларионовой.....	72
К. Brentano. «Лорелей». Копия. 1801–<1802> Подготовка текста Р. Ю. Данилевского, перевод Е. Г. Эткинда, комментарий М. Ю. Кореновой.....	36	А. С. Пушкин. Выписки из поэмы Дж. Г. Байрона «Мазепа». <1828> Материал подготовлен Е. О. Ларионовой.....	73
И. Г. Юнг-Штиллинг. Письмо к М. Я. Мудрову. 1804 Подготовка текста и перевод Р. Ю. Данилевского, комментарий М. Ю. Кореновой.....	38		

*Материалы, при которых не указано имя публикатора, подготовлены редакцией.

Т. Мур. Письмо к А. Фэллоузу (?). <1828> Публикация Н. А. Дроздова.....	74	У. Теккерей. Письмо к И. С. Тургеневу. 1858 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	148
Д. Н. Ознобишин. Перевод стихотворения Т. Мура «Юноша-певец» из «Ирландских мелодий». 1826 Подготовка текста и комментарий Н. А. Дроздова.....	75	Н. А. Степанов. «Ал. Дюма в России». Карикатуры. 1858.....	150
Д. П. Ознобишин. Перевод из поэмы Дж. Г. Байрона «Дон Жуан». Песнь II. 1828 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	76	Ч. Диккенс. Письмо к Ч. Ливеру. 1859 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	152
В. Скотт. Письмо к Г. Маккензи. 1828 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	78	В. Ганка. Письмо к И. С. Аксакову. 1860 Публикация К. Б. Егоровой.....	154
Кс. де Местр. Письмо к Ф. П. Опочинину. 1828 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	80	А. Дюма-отец. Перевод стихотворения М. Ю. Лермонтова «Из Гёте». 1865 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	156
М. А. Гамазов. Перевод стихотворения Т. Мура «Кашемирская долина» из «Лаллы Рук». 1829 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	82	Ч. Диккенс. Письмо к В. Рольстону. 1866 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	158
Дж. Боджи. Серия портретов героев греческого восстания 1820-х гг. к книге С. Н. Глинки «Картина историческая и политическая новой Греции» (М., 1829) Материал подготовлен М. Ю. Кореньевой.....	84	П. Мериме. Письмо к Н. Г. Устрялову. 1867 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	160
А. С. Пушкин. Рисунки в альбоме Е. Н. Ушаковой. 1829.....	86	О. фон Бисмарк. Разрешение на посещение рейхстага. 1867 Публикация М. Ю. Кореньевой.....	162
Турецкие типы. Рисунки неизвестного художника. 1829.....	87	Ж. Санд. Письмо к Э. де Жирардену. 1867 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	164
А. С. Пушкин. «Поедем, я готов; куда бы вы, друзья...». Черновой автограф. 1829 Материал подготовлен Е. О. Ларионовой.....	88	Автографы славянских делегатов московской этнографической выставки 1867 г. и Второго Славянского конгресса в альбоме Е. Э. Трубецкой Материал подготовлен К. Б. Егоровой.....	166
Н. Я. Бичурин. «Описание Тибета в нынешнем его состоянии» (1828) и «Сан-Цзы-Цзин и троесловие» (1829) с дарственными надписями А. С. Пушкину. 1828 Материал подготовлен Е. О. Ларионовой.....	90	Ж. Верн. Письмо к П.-Ж. Этцелю. <1869> Публикация П. Р. Заборова.....	168
А. С. Пушкин. Заметка о романах Вальтера Скотта. Черновой автограф. 1830 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	92	Ч. Дарвин. Письмо к Дж. Д. Гукеру. <1875> Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	170
А. С. Пушкин. «Каменный гость». Окончание сцены I и авторская иллюстрация (Дон Гуан у «ворот Мадрита»). Беловой автограф с последующей правкой. 1830 Материал подготовлен В. Е. Багно, К. С. Корконосенко.....	94	Ч. Дарвин. Письмо к Д. Форбсу. <1868> Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	171
А. С. Пушкин. Перевод отрывков из новеллы М. де Сервантеса «Цыганочка». Беловой автограф. 1832 Материал подготовлен К. С. Корконосенко, Е. О. Ларионовой.....	96	Г. Спенсер. Письмо к Н. К. Богушеву-Богушевскому. 1872 Публикация Н. А. Дроздова.....	172
А. Мицкевич. Лист черновой рукописи «Суждений и замечаний» с дарственной надписью А. И. Тургеневу. 1834–1836 Материал подготовлен Е. О. Ларионовой.....	98	Г. Спенсер. Письмо к У. Споттисвуду. 1875 Публикация Н. А. Дроздова.....	173
Г. Гейне. Письмо к матери и к родным. 1834 Подготовка текста и перевод Р. Ю. Данилевского, комментарий М. Ю. Кореньевой.....	102	Э. Бульвер-Литтон. Письмо к Н. К. Богушеву-Богушевскому. 1872 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	174
Ф.-Р. де Шатобриан. Письмо к И. И. Козлову. 1835 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	104	В. Гюго. Письмо к Н. К. Богушеву-Богушевскому. 1873 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	176
А. де Ламартин. Письмо к барону А. К. фон Мейендорфу. <1838> Публикация П. Р. Заборова.....	106	Г. Флобер. Записка к неизвестному. <1874> Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	177
Дж. Розини. Письмо к В. А. Жуковскому. 1839 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	108	Р. Аткинсон. Письмо к В. С. Печерину. 1876 Публикация Н. А. Дроздова.....	178
Виды Италии из собрания В. А. Жуковского. 1821–1839.....	110	М. Карлейль-Айткен. Письмо к Н. К. Богушев-Богушевскому. 1877 Публикация Н. А. Дроздова.....	180
К. А. Фарнгаген фон Энзе. Письмо к В. А. Жуковскому. 1839 Подготовка текста и перевод Р. Ю. Данилевского, комментарий М. Ю. Кореньевой.....	112	«Разговор некоего чужестранца, родом из Китайского царства, по имени называют его Чаем». <1878> Материал подготовлен А. В. Волковым, С. А. Лунцем.....	182
Диплом Копенгагенского общества изучения северных древностей, выданный И. А. Крылову. 1843 Публикация М. Ю. Кореньевой.....	114	А. Доде. Письмо к И. С. Тургеневу. <1879> Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	184
А. Дюма-отец. Фрагмент черновой рукописи романа «Жорж». 1843 Публикация П. Р. Заборова.....	116	Э. Красногорская. Письмо к А. Н. Пыпину. 1881 Публикация К. Б. Егоровой.....	186
Н. В. Гоголь. «Путешествие Александры Осиповны Смирновой». 1842–1843 Материал подготовлен С. А. Степиной.....	118	Е. А. Бекетова. Перевод поэмы-сказки Х. де Эспронседы «Саламанкский студент». 1881 Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	188
Н. В. Гоголь. Записка о плане осмотра Рима для А. О. Смирновой. 1842–1843 Материал подготовлен С. А. Степиной.....	120	Г. де Мопассан. Письмо к А. Кистемекерсу. <1882> Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	190
Ф. Грильпарцер. «На чужбине». 1843 Подготовка текста и перевод Р. Ю. Данилевского, комментарий М. Ю. Кореньевой.....	122	Г. де Мопассан. Письмо к М. М. Стасюлевичу. 1885 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	191
Виктория, английская королева. Письмо к российской императрице Александре Федоровне. 1843 Публикация Н. А. Дроздова.....	124	М. Зембрих. Письмо к М. М. Иванову. 1883 Публикация А. В. Волкова.....	192
Г. Берлиоз. Письмо к А. В. Амбросу. <1846> Материал подготовлен А. В. Волковым.....	126	Э.-М. де Воюэ. Письмо к П. Д. Боборыкину. 1885 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	194
К. Маркс. Письмо к П. В. Анненкову. <1847> Материал подготовлен М. Ю. Кореньевой.....	128	Э.-М. де Воюэ. Письмо к К. Р. 1887 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	196
О. де Бальзак. Письмо к Д. Г. Бибиикову. 1849 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	132	О. Уайльд. Письмо к О. А. Новиковой. <1887> Материал подготовлен М. Э. Маликовой.....	198
П. Мериме. Перевод повести А. С. Пушкина «Пиковая дама». 1849 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	134	Л. фон Эссен. Перевод на немецкий язык стихотворения А. Н. Майкова «Весна». <1888> Публикация М. Ю. Кореньевой.....	200
Фридрих Вильгельм IV, король Пруссский. Письмо к В. А. Жуковскому. 1851.....	136	Данило II Петрович-Негош. Поздравительная телеграмма к пятидесятилетию юбилею литературной деятельности А. Н. Майкова. 1888 Публикация М. Ю. Кореньевой.....	202
К. Гавличек-Боровский. «Тирольские элегии». <1852> Материал подготовлен К. Б. Егоровой.....	138	Дж. Кардуччи. Письмо к А. Н. Веселовскому. 1888 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	204
А. Ф. Можайский. Заключение первого торгового соглашения с Японией. Литографии. 1857.....	140	А. Н. Пыпин. Письмо к П. Дурдику. <1889> Материал подготовлен К. Б. Егоровой.....	206
П. Н. Назимов. Русское консульство в Хакодаде. Японские послы в России. Литографии. 1862.....	141	П. Виардо. Письмо к Д. В. Григоровичу. <1880-е> Публикация П. Р. Заборова.....	208
Э. Тамберлик. Письмо к Э. И. Юсуповой. 1856 Публикация А. В. Волкова.....	142	Т. Масарик. Записка к А. Н. Пыпину. 1890 Публикация К. Е. Егоровой.....	210
Ш.-О. Сент-Бёв. Письмо к князю А. П. Голицыну. 1857 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	146	А. Врзал. Письмо к А. М. Скабичевскому. 1891 Публикация К. Е. Егоровой.....	212

Э. Э. Ухтомский. «Путешествие на Восток Его Императорского Высочества Государя Наследника Цесаревича». 1890–1891 Материал подготовлен М. Ю. Корневой.....	214	Т. Г. Х. Кейн. Письмо к В. Г. Короленко. 1914 Перевод П. Р. Заборова, комментарий Н. А. Дроздова.....	286
Г. Джеймс. Письмо к О. А. Новиковой. 1892 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	218	И. А. Гриневская. Перевод «Рыбачьих песен из Осака». <1914> Материал подготовлен М. Ю. Корневой.....	288
Т. Гарди. Письмо к В. М. Спасской. 1892 Материал подготовлен М. Э. Маликовой.....	220	И. А. Гриневская. «Из китайского». <1914?> Публикация М. Ю. Корневой.....	289
Э. Дузе. Письмо к П. И. Вейнбергу и записки на визитных карточках. 1892 Публикация А. В. Волкова.....	222	А. А. Блок. Перевод стихотворения Й. Л. Рунеберга «Наш край». Беловой автограф. 1915 Материал подготовлен М. Ю. Корневой.....	290
Д. Маккензи Уоллес. Письмо к М. М. Стасюлевичу. 1894 Публикация Н. А. Дроздова.....	224	А. Е. Грузинский. «Сражение со змеем. Письмо иранского богатыря сама к шаху Манучехру» из поэмы Фирдоуси «Шахнаме». Перевод. 1915 Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	292
З. Н. Гиппиус. Итальянский дневник. 1896 Публикация М. Ю. Корневой.....	226	В. Бласко Ибаньес. Письмо к М. В. Ватсон. 1916 Публикация К. С. Корконосенко.....	294
Д. К. Петров. Письмо к А. Н. Веселовскому. 1898 Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	228	А. И. Куприн. Перевод драмы Ф. Шиллера «Дон Карлос» <1919> Публикация М. Ю. Корневой.....	296
Л. Белл. Письмо к Ф. Д. Батюшкову. <1898> Публикация Н. А. Дроздова.....	230	Н. С. Гумилев. Перевод драмы У. Шекспира «Фальстаф». <1919–1920> Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	298
П. Валери. Письмо к Ф. Д. Батюшкову. <1898> Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	232	Чешско-русское общество в Праге. Письмо к Е. А. Ляцкому. 1921 Публикация К. Б. Егоровой.....	300
А. Негри. Письмо к М. В. Ватсон. 1899 Публикация К. С. Корконосенко.....	234	Т. Табидзе. «К Паоло Яшвили». 1921 Материал подготовлен М. Ю. Корневой.....	302
Д. Н. Вергун. Письмо к П. А. Кулаковскому. <1900> Публикация К. Б. Егоровой.....	236	Г. В. Шмерельсон. Перевод стихотворения Э. Толлера «О, Европа, как бедна ты...». 1924 Публикация М. Ю. Корневой.....	304
Э. Золя. Письмо в юбилейный комитет по подготовке чествования П. Д. Боборыкина в связи с сорокалетием его литературной деятельности. 1900 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	238	Ф. Элленс. Письмо к М. А. Волошину. 1925 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	306
Ш. де Ларивьер. Письмо к А. Н. Веселовскому. 1901 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	240	А. Сеговия Торрес. Записка к Л. И. Аверьяновой. 1926 Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	308
Р. Менендес Пидаль. Письмо к А. Н. Веселовскому. 1902 Публикация К. С. Корконосенко.....	242	Э. Ло Гатто. Записка к Л. И. Аверьяновой. 1929 Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	309
Ж. Массне. Письмо к М. Баттистини. 1902 Публикация А. В. Волкова.....	244	Н. С. Тихонов. «Вечер на хуторе близ Батумки, или Вольф в горах». Альбом. 1929. В. И. Эрлих. Виды Армении. Фотографии. 1929 Публикация М. Ю. Корневой.....	310
Марк Твен. Дарственная надпись на фотографии, подаренной А. Н. Мошину. 1903.....	246	Р. Роллан. Письмо в издательство «Время». 1929 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	312
На могиле Г. де Мопассана. Фотоколлаж А. Н. Мошина. 1909 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	247	Э. Ло Гатто. Письмо к Л. И. Аверьяновой. 1931 Материал подготовлен К. С. Корконосенко.....	314
М. Метерлинк. Письмо к М. А. Волошину. 1904 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	248	Б. Шоу. Дарственная надпись Л. И. Аверьяновой. 1931 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	316
Вяч. Иванов. Перевод поэмы Дж. Г. Байрона «Остров, или Христиан и его товарищи». Корректурa. 1905 Публикация Г. Р. Монаховой.....	250	Извещение Е. А. Ляцкому об избрании его членом «Общества сербского языка и литературы». 1933 Материал подготовлен К. Б. Егоровой.....	318
Дж. К. Джером. Письмо к И. Л. Леонтьеву-Щеглову. 1906 Материал подготовлен М. Э. Маликовой.....	252	Русский Пушкинский комитет в Праге. Пригласительный билет. 1937 Материал подготовлен К. Б. Егоровой.....	319
Д. Маккензи Уоллес. Письмо к И. Л. Леонтьеву-Щеглову. 1907 Публикация Н. А. Дроздова.....	254	Извещение о похоронах К. Чапека. 1938 Материал подготовлен К. Б. Егоровой.....	319
В. Ландовска. Письмо к Н. Ф. Соловьеву. 1907 Публикация А. В. Волкова.....	256	Т. Табидзе. Письмо к Г. Э. Сорокину. <1933?> Публикация М. Ю. Корневой.....	320
М. Метерлинк. Письмо к А. Р. Кугелю. 1908 Публикация П. Р. Заборова.....	258	Г. Уэллс. Дарственная надпись Л. И. Аверьяновой. 1934 Материал подготовлен Н. А. Дроздовым.....	322
А. Ф. фон Фрикен. «Перед Аспросмонте. Воспоминания русского о Гарибальди». 1908 Публикация М. Ю. Корневой.....	260	Р. Мартен дю Гар. Письмо в издательство «Время». 1934 Публикация П. Р. Заборова.....	324
Ф. Т. Маринетти. Письмо к З. А. Венгеровой. <1908> Публикация А. В. Волкова.....	262	А. Жид. Письмо в издательство «Время». 1934 Публикация М. Э. Маликовой.....	326
Ф. Т. Маринетти. Письмо к неизвестному. <1909> Подготовка текста А. В. Волкова, комментарий М. Ю. Корневой.....	264	А. А. Франковский. Перевод рассказа Ф. Кафки «Превращение» <1920–1930-е?> Публикация М. Э. Маликовой.....	328
А. Казелла. Письмо к М. А. Балакиреву. 1909 Материал подготовлен А. В. Волковым.....	266	Т. Г. Гнедич. Фрагмент перевода поэмы Дж. Г. Байрона «Дон Жуан» в письме к С. К. Островской. <1951> Публикация М. Э. Маликовой.....	330
А. Сюарес. Письмо к М. А. Волошину. 1909 Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	268	Т. Г. Гнедич. Перевод поэмы Дж. Байрона «Дон Жуан». <1955–1956>. Стихи. <1945> Публикация М. Э. Маликовой.....	332
С. Гурбан-Ваянский. Перевод на словацкий язык стихотворения К. Р. «Твоей люблюсь красотой...». <1909–1910> Публикация К. Б. Егоровой.....	270	В. Н. Петров. Дневник поездки в Англию. 1960 Публикация М. Э. Маликовой.....	334
А. де Шатобриан. Письмо к М. А. Волошину. <1911> Материал подготовлен П. Р. Заборовым.....	272	П. С. Богословский. «Казахстанские фрагменты. Материалы мемуаров о жизни в Казахстане». 1961 Публикация М. Ю. Корневой.....	336
П. Бароха. Письмо к М. В. Аверьянову. 1911 Публикация К. С. Корконосенко.....	274	М. А. Шолохов. Телеграмма Дж. Стейнбеку. 1963 Публикация И. В. Аршиновой.....	338
Дж. Лондон. Письмо к И. А. Маевскому. 1911 Публикация Н. А. Дроздова.....	276	Дж. Стейнбек. Письмо к неизвестному. 1964 Публикация И. В. Аршиновой.....	340
И. А. Гриневская. «Путешествие в края солнца (о виденном, слышанном и испытанном)». <1911–1914> Публикация Е. А. Митник.....	278	Из архива Е. Г. Эткинда. В. Чимишкян. Перевод на французский язык стихотворения А. К. Толстого «Сон Попова» с правкой Е. Г. Эткинда. 1986 Публикация М. Э. Маликовой.....	342
Э. Цабель. Две открытки к А. А. Тихонову. 1912 Публикация М. Ю. Корневой.....	280	О. Памук. Рисунок с дарственной надписью. 2009 Материал подготовлен А. С. Аврутиной.....	344
А. Паласио Вальдес. Письмо к М. В. Ватсон. 1913 Публикация К. С. Корконосенко.....	282	Условные сокращения.....	346
Т. Масарик. Письмо к Е. А. Ляцкому. 1913 Публикация К. Б. Егоровой.....	284	Список иллюстраций.....	350